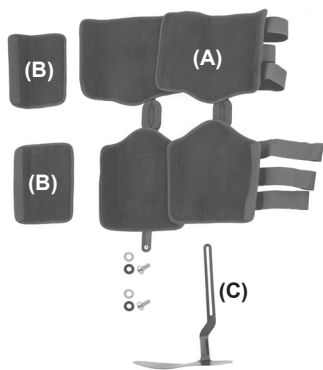
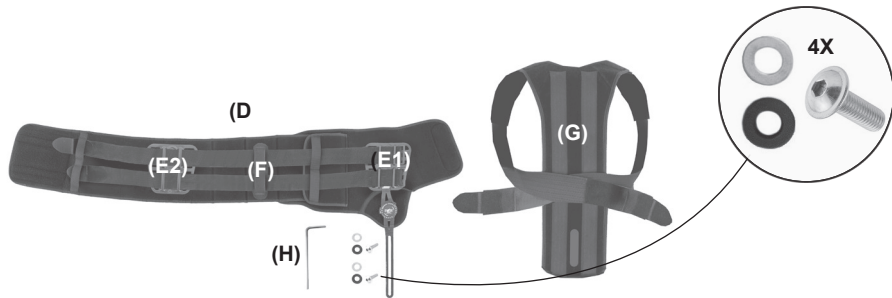


KOD KATALOGOWY	COMPLEX PLUS TŁSO
NAZWA HANDLOWA	ORTEZA KOŃCZYNY DOLNEJ
MODEL	ORTEZA KOŃCZYNY DOLNEJ Z GORSETEM TUŁOWIA COMPLEX PLUS TŁSO
CODE	COMPLEX PLUS TŁSO
TRADE NAME	LOWER-EXTREMITY SUPPORT
MODEL	LOWER LIMB SUPPORT COMPLEX PLUS TŁSO



A. Elementy ortyzy kończyny dolnej

Elements of the lower limb orthosis

B. Dodatkowe elementy opasek

Additional elements of the bands

C. Stopa z włókna węglowego

Carbon foot-drop brace

D. Kosz biodrowy / Hip basket

E1/E2. Szyna biodrowa z pasami i pelotami

/ Hip splint with belts and pelottes

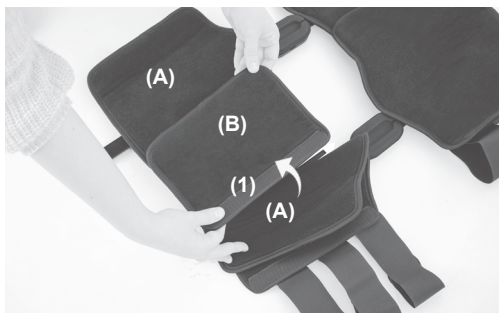
F. Przelotka / Grommet

G. Stabilizator tułowia / Torso stabilizer

H. Klucz imbusowy / Allen key

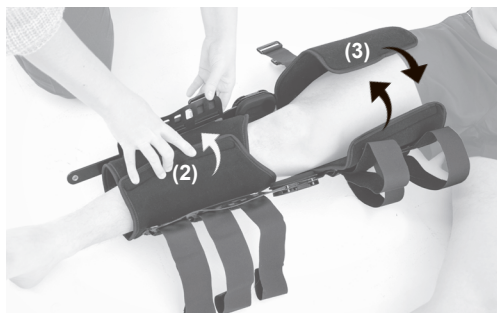
PL: UWAGA!: Ortezę należy zakładać w pozycji siedzącej lub leżącej.

EN: ATTENTION!: The brace should be put on in a sitting or lying position.



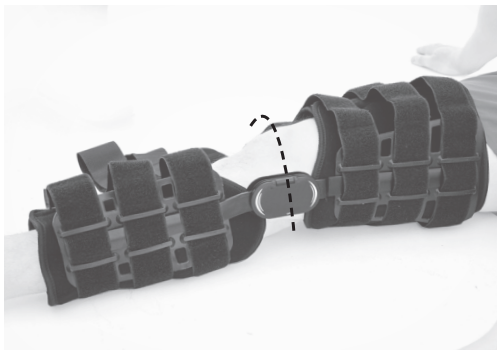
1. PL: Przed założeniem ortyzy, rozepnij wszystkie paski i ustaw odpowiedni obwód. Jeśli istnieje potrzeba, zastosuj dodatkowe elementy opasek (B), przypinając je na rzepy (1), do elementów (A).

EN: Before putting on the brace, unfasten all straps and set the appropriate circumference. If there is a need, apply additional elements of the bands (B) by fastening them with Velcro (1) fasteners to the elements (A).

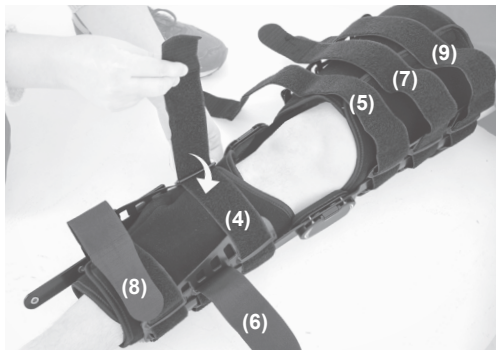


2. PL: Załóż ortezę na nogę i zapnij opaski na rzepy (2,3). Jeśli istnieje potrzeba, skoryguj ustawienia szyn bocznych.

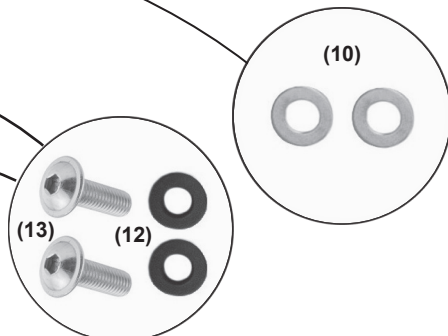
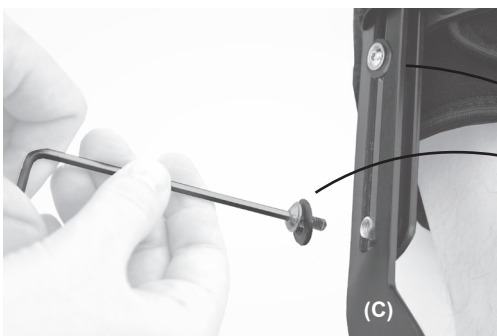
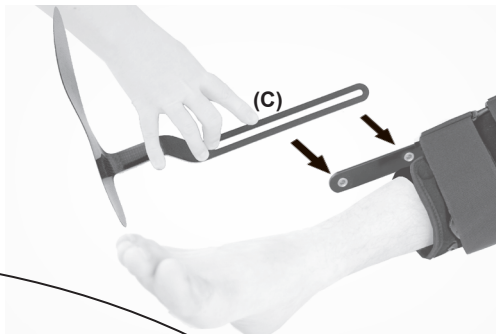
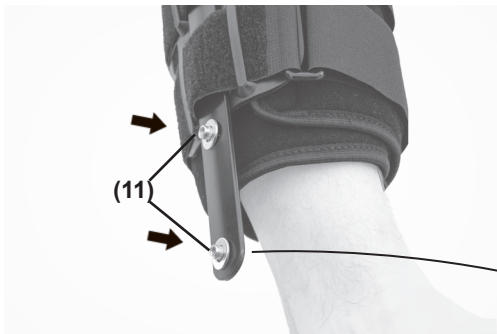
EN: Put the brace on your leg and close the Velcro fasteners (2,3). If necessary, adjust the side splints.



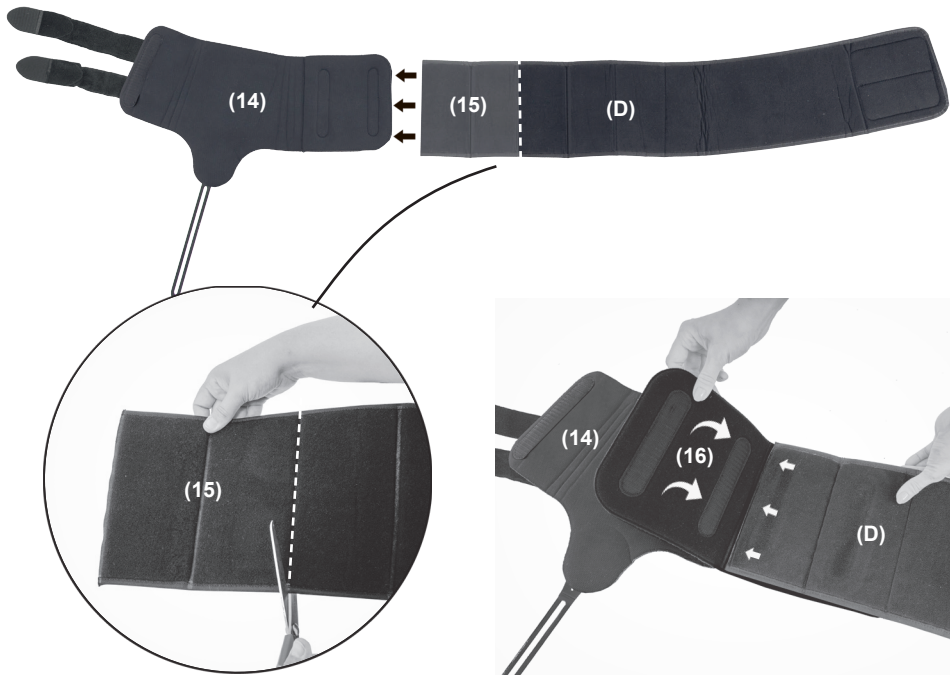
- 3. PL:** Przed zapięciem pasów zegary szyn powinny być ustawione dokładnie w osi stawu kolanowego w określonym przez lekarza prowadzącego zakresie ruchomości stawu.
- EN:** Before fastening the belts, the drop locks should be set exactly in the axis of the knee joint within the range of joint mobility specified by the physician or doctor.



- 4. PL:** Przepleć taśmy (4,5,6,7,8,9) przez klamry i zapnij na rzepy w podanej kolejności. Zapięcie ortozy zawsze zaczynaj od pasków leżących najbliżej stawu kolanowego.
- EN:** Interlace the straps (4,5,6,7,8,9) through the buckles and fasten with Velcros according to the following steps. First, buckle the straps which are the closest to the knee.

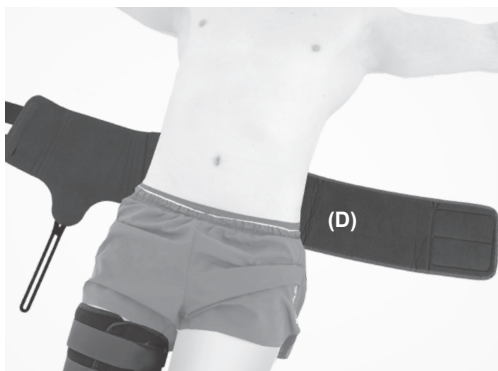


- 5. PL:** Umieść podkładki metalowe (10) na nitonakrętkach (11) znajdujących się od zewnętrznej strony szyny podudzia. Nałóż stopę z włókna węglowego (C) na nitonakrętki. Umieść podkładki z tworzywa (12) na śrubkach (13) i za pomocą klucza imbusowego przymocuj stopę z włókna węglowego (C) do szyny podudzia.
- EN:** Place the metal elements (10) on the rivets (11) on the outside of the lower leg splint. Place the carbon foot-drop splints (C) on the rivet nuts. Place the plastic elements (12) on the screws (13) and use an Allen key to fasten the feet (C) to the leg splint.



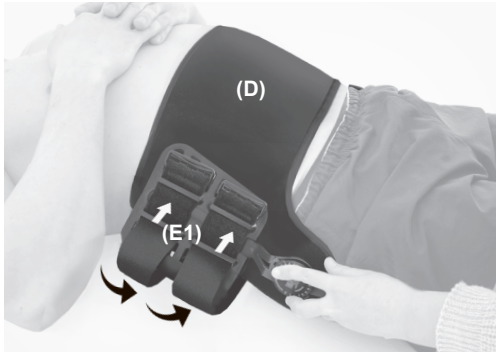
6. PL: Ustaw obwód pasa biodrowego (D). W tym celu odepnij od niego element łączący (14) i jeśli istnieje potrzeba, odetnij w zaznaczonych miejscach (15) zbędną długość pasa. Zapnij dopasowany pas na rzepy (16).

EN: Adjust the circumference of the hip belt (D). To do this, unfasten the connecting element from it (14), and if necessary, cut off the unnecessary length (15) of the strap. Close the fitted Velcro strap (16).



7. PL: Umieść tylną część ortozy (D), w odcinku lędźwiowo-krzyżowym i zapnij pas na rzep (17).

EN: Place the back part of the brace (D) in the lumbosacral region and close the Velcro strap (17).



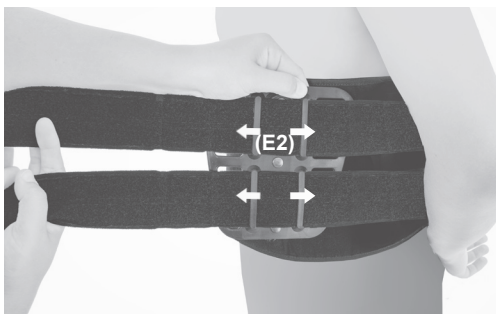
8. PL: Skoryguj przypięcie szyny biodrowej (E1) z wcześniej ustawionym przez lekarza prowadzącego zakresem ruchomości stawu biodrowego do kosza biodrowego (D) w taki sposób, aby zegar szyny znajdował się na wysokości stawu biodrowego.

EN: Correct the fastening of the hip splint (E1) with the previously set by the treating physician the range of motion of the hip joint to the hip basket (D) so that the drop lock is at the height of the hip joint.



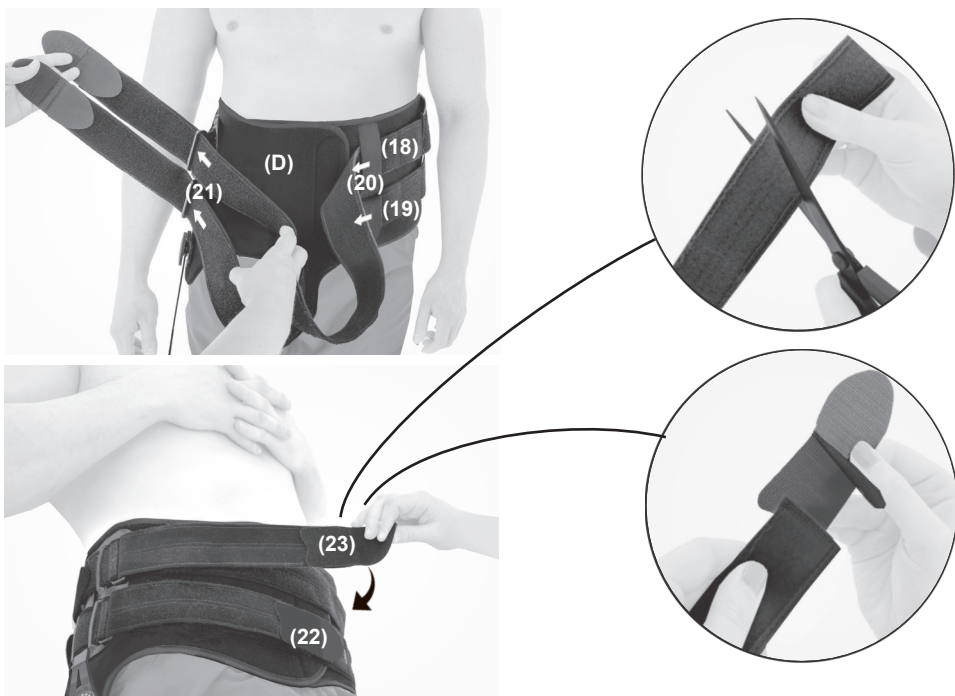
9. PL: Jeśli istnieje potrzeba skoryguj miejsce przypięcia przelotki (F).

EN: If necessary, correct the position of the grommet (F).



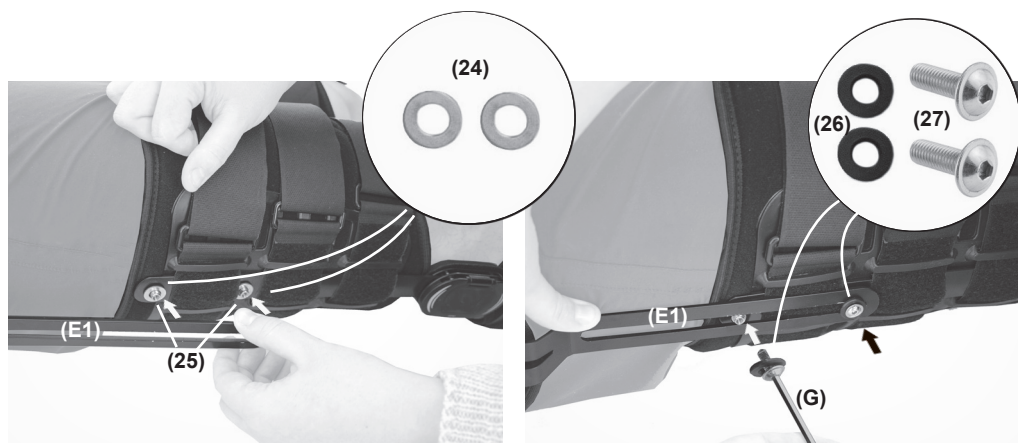
10. PL: Do pasa biodrowego przypnij pelotę z pasami (E2) równoległe do peloty z szyną (E1) znajdującą się z przeciwnej strony pasa.

EN: Attach the pelotte with the straps (E2) to the pelvic belt parallel to the pelotte with the splint (E1) on the opposite side of the belt.



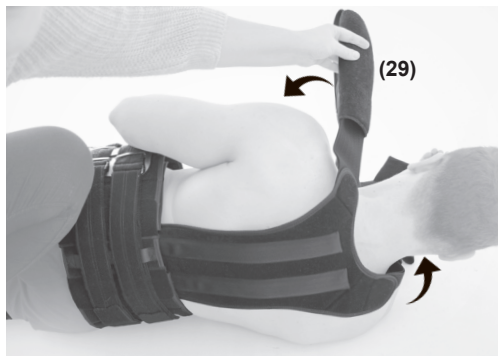
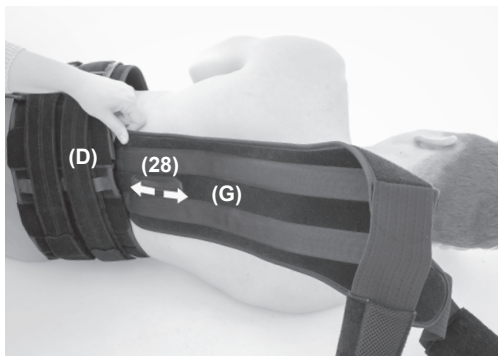
11. PL: Przepleć z przodu pasy (18,19) przez szlufki (20) znajdujące się w przedniej części kosza biodrowego (D). Przepleć pasy przez klamkerki (21) i zapnij rzepy (22,23). Jeśli istnieje potrzeba odetnij rzepy, odetnij zbędną długość taśm i ponownie przypnij rzepy.

EN: Interlace the front straps (18,19) through the loops (20) on the front of the hip basket (D). Interlace the straps through the buckles (21) and fasten the Velcro fasteners (22,23). If necessary, unfasten the Velcro, cut the excess length of the straps and reattach the Velcro.



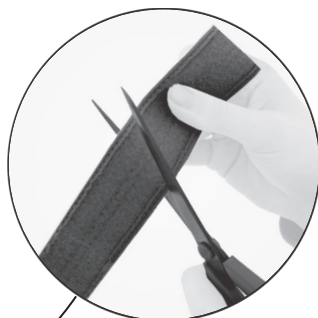
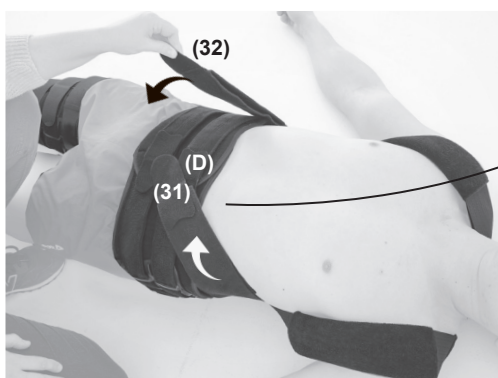
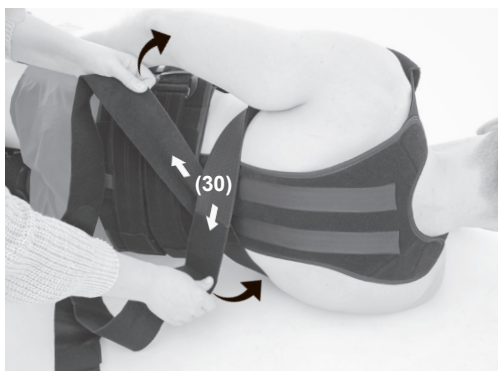
12. PL: Umieść podkładki metalowe (24) na nitonakrętkach (25) znajdujących się od zewnętrznej strony szyny udowej. Nałóż szynę biodrową (E1) na nitonakrętki. Umieść podkładki z tworzywa (26) na śrubkach (27) i za pomocą klucza imbusowego (G) przymocuj szynę biodrową (E1) do szyny udowej.

EN: Place the metal elements (24) on the thigh rivet nuts (25). Place the hip splint (E1) over the rivet nuts. Place the plastic splint (26) on the screws (27) and use the Allen key (G) to attach the hip splint (E1) to the thigh.



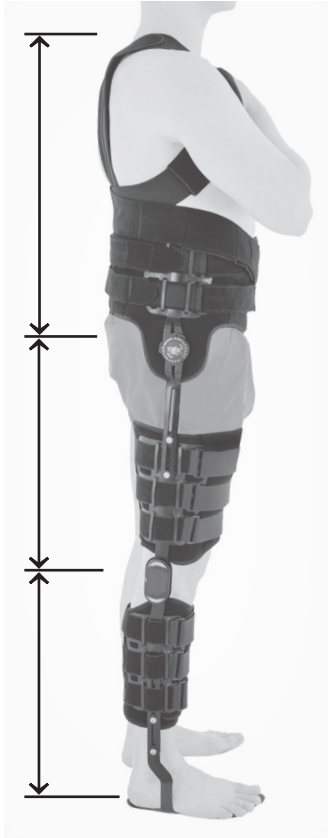
13. PL: Wsuń stabilizator tułowia (G) w kosz biodrowy (D). Ustaw jego odpowiednią wysokość (28) i przełóż szelki przez ramiona (29).

EN: Slide the torso stabilizer (G) into the hip basket (D), adjust it to the desired height (28) and pass the harness over your shoulders (29).



14. PL: Opleć tułów szelkami, krzyżując je na plecach (30) i zapnij z przodu na koszu biodrowym (D) na rzepy (31,32). Jeśli istnieje potrzeba odepnij rzepy, odetnij zbędną długość taśm i ponownie przytnij rzepy.

EN: Wrap the harness around the torso by crossing them over your back (30) and fasten at the front on the hip basket (D) with Velcro (31,32). If necessary, unfasten the Velcro, cut the excess length of the straps and reattach the Velcro.



15. PL: Ustaw pacjenta w pozycji pionowej, skoryguj długości szyn pomiędzy poszczególnymi stawami oraz naprężenie pasów.

EN: Keeping an upright position correct the length of the splints between the joints and belt tension.



16. PL: Gotowy wyrób.

EN: Product is ready to use.

